

www.lucanisa.it  
392339483094



MODELLI CERAMICI INTERNATIONAL  
modelling & design for ceramic industry



Se un uomo parte con delle certezze finirà con dei dubbi;  
ma se si accontenta di iniziare con qualche dubbio, arriverà alla fine a qualche certezza.

*If a man will begin in certainties he shall end in doubts;  
but if he will be content to begin in doubts he shall end in certainties.*





Modelli Ceramici, un'azienda di qualità superiore. Il nostro compito è di realizzare e costruire prodotti di qualità, che garantiscano nel tempo le prestazioni più elevate. Tre le basi fondamentali per raggiungere questo risultato: attenti controlli in ogni singola fase produttiva; qualità superiore dei materiali utilizzati; personale altamente qualificato. Tutto questo assicura un elevato valore produttivo che rende Modelli Ceramici un marchio di qualità superiore. Tutti i nostri prodotti rispondono alle più severe Normative Europee in materia di sicurezza e realizzazione. Questa precisa filosofia di produzione si estende a tutta la gamma di prodotti per i diversi settori di utilizzo, dal modello alla prima forma, proseguendo con la matrice in gesso e gomma o in resina, epossidica ed ecologica. Confermando la tradizionale disposizione verso il futuro e l'innovazione, Modelli Ceramici nel 2005 inizia un nuovo processo produttivo la realizzazione di stampi di produzione in resina micro porosa e come servizio alla clientela la diffusione del proprio know-how. La creazione di un nuovo reparto produttivo realizzato in funzione dell'ottimizzazione del prodotto da parte di tutti coloro che contribuiscono ogni giorno a rendere Modelli Ceramici una realtà di successo.

*Modelli Ceramici, a company of superior quality. Our mission is to create and construct quality products which offer the highest performance levels and continue to do so over time. Three fundamental factors are combined to produce this result: the strict checks performed at every single production phase; the superior quality of the materials used; the highly-qualified personnel employed. All these elements combine to guarantee the high productive value which makes Modelli Ceramici a company of superior quality. All our products adhere to the strictest European Norms in terms of safety and construction. This precise production philosophy extends to the entire range of products for the various sectors in which they are implemented, from the model to the first mould, continuing with the matrix dies in plaster and rubber or in epoxydic and environmentally-friendly resin. As confirmation of the traditional tendency of the company towards the future and towards innovation, in 2005 Modelli Ceramici began a new manufacturing process, the creation of microporous resin production moulds, and started to make their own know-how available through their customer service programme. A new production department was created and linked to product perfection, assisted by all the people who contribute to the process of making Modelli Ceramici a true success on a daily basis.*

Modelli Ceramici è una società a carattere prettamente familiare. I titolari, Pier Paolo e Alessandro Pasquetti, ereditano l'attività dal padre, modellista presso la ceramica Astra e, successivamente, dirigente della ceramica Flaminia. Dopo l'Istituto d'Arte, Pier Paolo Pasquetti inizia la sua carriera a 18 anni come operaio madreformista presso la Flaminia dove acquisisce le conoscenze inerenti la modellazione delle forme in gesso. L'anno successivo, anche il fratello Alessandro inizia lo stesso percorso.

Nel 1988, i due fratelli costituiscono con il padre e lo zio una società di fatto che, grazie alle conoscenze e all'esperienza acquisite, si colloca in una nicchia di mercato ancora poco battuta dalla concorrenza. Il primo committente sarà la stessa ceramica Flaminia, per cui avevano sino ad allora lavorato.

Nel 1996, grazie ad una accresciuta stabilità sul mercato e ad una clientela capace di garantire una certa competitività sul mercato, la società di fatto diventa società a responsabilità limitata.



*Modelli Ceramici (Ceramic patterns) is a family type firm. Its owners, Pier Paolo and Alessandro Pasquetti, inherit this activity from their father, pattern-worker at Astra's and, later, manager at Flaminia's. After the Art school, 18-years old Pier Paolo Pasquetti starts his career at Flaminia's where he acquires the knowledge concerning plaster moulds modelling. The next year, his brother Alessandro too starts the same career. In 1988, thanks to the acquired knowledge and experience, the two brothers with their father and their uncle found a de facto company that is able to occupy a not yet highly competitive market niche. Their first customer will be their first employer, Flaminia. In 1996, thanks to a greater stability on the market and to a clientel able to assure a certain competition, the de facto company becomes a Limited Liability company.*

# INDEX

- UFFICI 4\5
- AREA TECNICA 6\9
- TECNOLOGIA 3D 10\11
- LABORATORIO 12\13
- LABORATORIO TEST 14\15
- MODELLI 16\17
- PRIME FORME 18\19
- MATRICI 1\20
- COLAGGIO STAMPI 1\21
- SALA RESINE EPOSSIDICHE ED ECOLOGICHE 22\23
- ALTA PRESSIONE 24\25
- AP-SALA RESINE 26\27
- AP-MATERIE PRIME 28\29
- AP-STOCCAGGIO E REFRIGERAZIONE 30\31
- AP-RASSODAMENTO, DRENAGGIO E LAVAGGIO 32\33
- MAGAZZINO 34\35
- SALA IMPASTI 36\37
- SPEDIZIONI 38\39
- AP-COLLAUDO SANITARI 40\41
- AP-COLLAUDO STOVIGLIERIE 42\43
- TEST MACHINE\_997 44\47
- VACCUM TEST UNIT 48\53
- ASSISTENZA TECNICA IN ITALIA E ALL'ESTERO 54\55
- PRIVACY 1\56

# area tecnica



Collaboriamo con alcuni dei più grandi designer del settore:  
*We co-operate with some of the most important designers of this field:*

CARLO URBINATI  
CLAUDIO PAPA  
EMANUELE BENEDETTI  
EMANUELE PANGRAZI  
LUCA CIMARRA

MAURO CARLES  
PATRICIA URQUIOLA  
PROSPERO RASULO  
ROSSARI & ASSOCIATI DI AMBROGIO ROSSARI  
STUDIO VALERI DI FRANCO E CHIARA VALERI



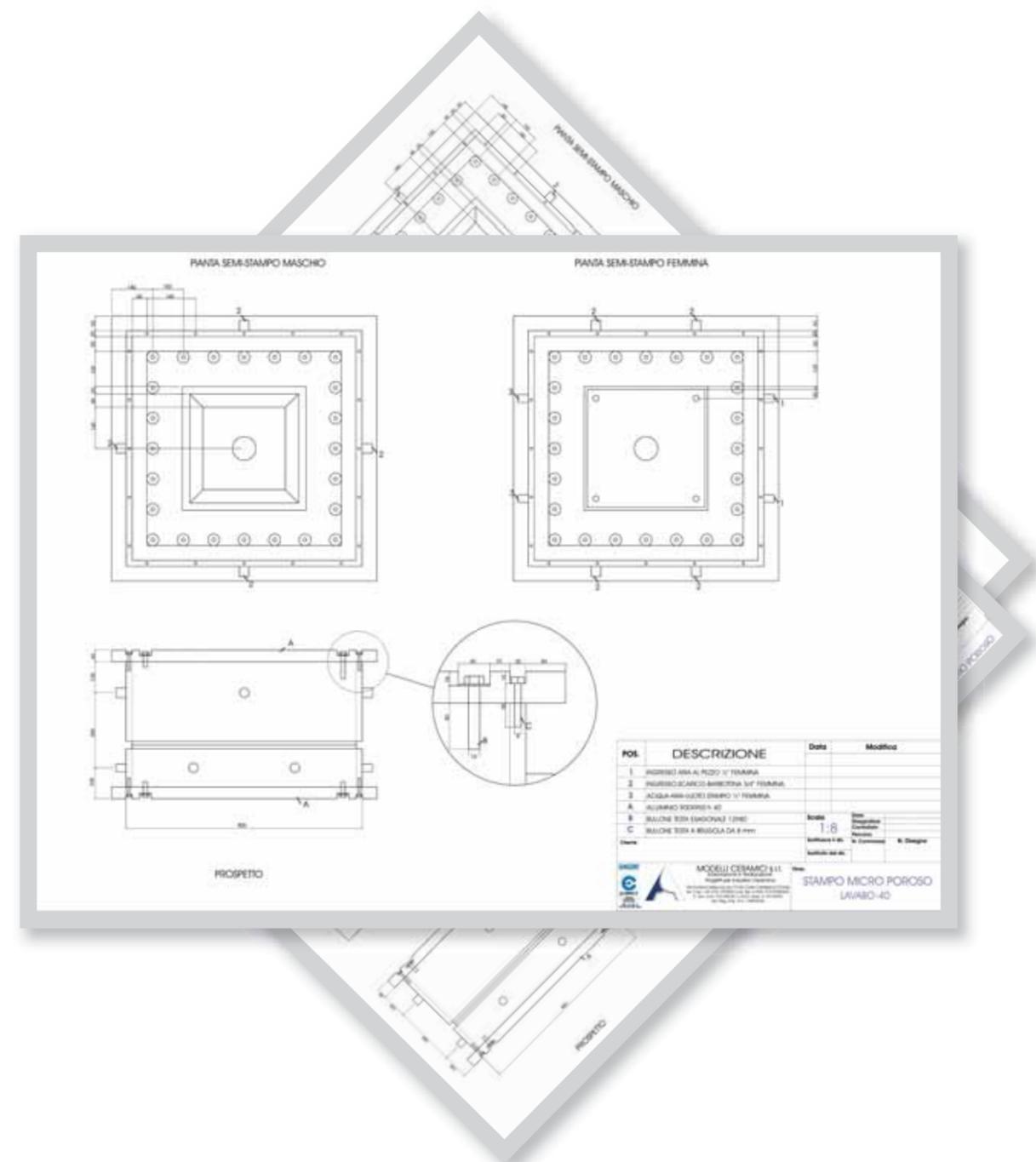
Dal 18 dicembre 2001, Modelli Ceramici S.r.l. è certificata UNI EN 9002-94 registrazione No. 2438-A per la progettazione e costruzione di modelli, stampi e matrici per l'industria ceramica.  
*Modelli Ceramici S.r.l. has, since the 18th December 2001, held UNI EN 9002-94 certification, registration no. 2438-A for the design and construction of models, moulds and matrix dies for the ceramics industry.*

Nel campo dell'arredamento, si sa, si è costantemente alla ricerca di soluzioni nuove per soddisfare i gusti in continua evoluzione della clientela. Queste esigenze si fanno ancor più sentire nel settore dell'arredamento del bagno, non più semplice luogo dell'igiene personale, ma anche del relax e del benessere. Per questo, gli stilisti sono da tempo alla ricerca di materiali diversi per la realizzazione dei bagni e degli apparecchi igienico-sanitari in particolare; ad esempio, da qualche tempo la loro attenzione è rivolta al vetro-cristallo, utilizzato per la realizzazione di lavabi per bagni di prestigio. Il 14 dicembre del 2000 la Modelli Ceramici S.r.l. ha brevettato il "Metodo per la realizzazione di lavabi manufatti in vetro cristallo e simili" brevetto RM 2000 A 000664 - RM 2000 U000233.

*As everybody knows, the experts of the field of furniture are constantly in search of new solutions to satisfy the clientel continuously evolving preferences. These requirements are particularly strong as far as the bathroom furniture is concerned since bathroom is no longer a simple place for personal hygiene, but also for relax and well-being. That's why designers have been for some time in search of different materials for bathrooms and, particularly, for sanitary ware; for instance, recently they turned their attentions to crystal glass for great value wash-basins. 14th of December 2000 Modelli Ceramici Ltd. obtained a patent for manufactured crystal wash-basins making (patent RM 2000 A 000664 - RM 2000 U000233).*



# area tecnica



Disegni tecnici per la realizzazione di stampi micro porosi, per il collaggio in Alta Pressione.  
 Technical diagrams for the installation of microporous moulds, for High-Pressure testing.



# tecnologia 3D

Il mercato di oggi impone un aggiornamento rapido e costante del design, la produzione di una nuova linea di prodotti è un investimento non indifferente quindi ridurre i costi e i tempi di progettazione e prototipazione senza compromettere la qualità finale è un traguardo che tutte le aziende cercano. Grazie alle più avanzate tecnologie di progettazione 3D possiamo offrire un servizio di alta professionalità nella modellazione tridimensionale. Utilizzando la progettazione digitale possiamo arrivare alla realizzazione di prototipi e modelli funzionali in resina. Modelli Ceramici International è in grado di realizzare disegni tecnici per impostazione di cataloghi informativi. I disegni sono realizzati da personale altamente qualificato con esperienza ventennale nella modellazione ceramica.

*Today's market forces quick and constant updating in the design sector. The production of a new range of products is a substantial investment, therefore reducing costs and times related to design and prototyping stages, without compromising quality of final product, is a goal which all companies are trying to achieve. Thanks to the most up-to-date 3D design technologies, we are able to offer a highly professional three-dimensional modelling service. We can create prototypes and functional models in resin using digital design methods. Modelli ceramici International can realize technical drawings finalized to the setting out of catalogues showing technical details. The drawings are realized by qualified staff strongly experienced in the ceramic modelling field.*

# laboratorio



Modelli Ceramici International, a company of superior quality. Our mission is to create and construct quality products which offer the highest performance levels and continue to do so over time. Three fundamental factors are combined to produce this result: the strict checks performed at every single production phase; the superior quality of the materials used; the highly-qualified personnel employed. All these elements combine to guarantee the high productive value which makes Modelli Ceramici International a company of superior quality. All our products adhere to the strictest European Norms in terms of safety and construction. This precise production philosophy extends to the entire range of products for the various sectors in which they are implemented, from the model to the first mould, continuing with the matrix dies in plaster and rubber or in epoxydic and environmentally-friendly resin. As confirmation of the traditional tendency of the company towards the future and towards innovation, in 2005 Modelli Ceramici International began a new manufacturing process, the creation of microporous resin production moulds, and started to make their own know-how available through their customer service programme. A new production department was created and linked to product perfection, assisted by all the people who contribute to the process of making Modelli Ceramici International a true success on a daily basis.

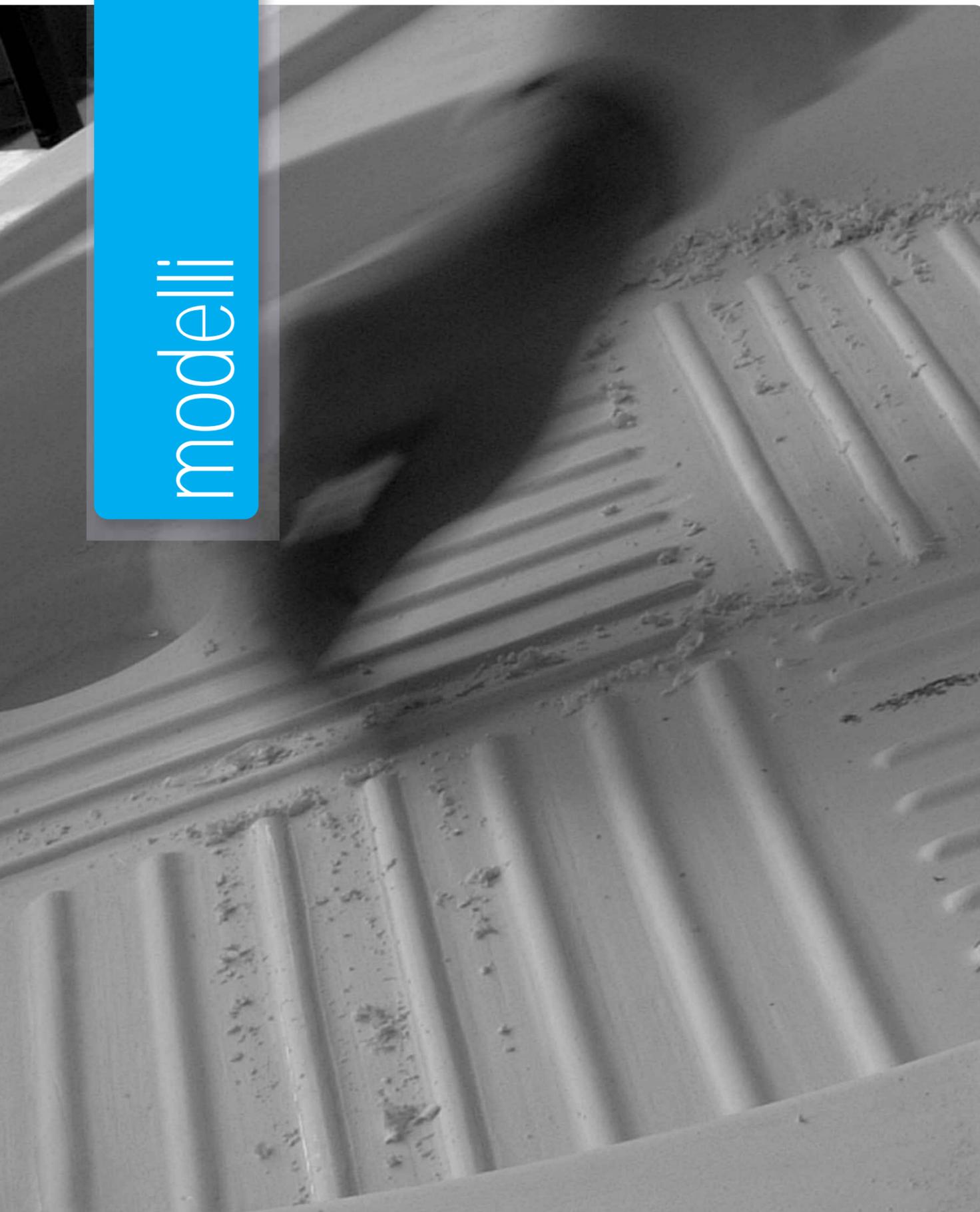
*Modelli Ceramici International, un'azienda di qualità superiore. Il nostro compito è di realizzare e costruire prodotti di qualità, che garantiscano nel tempo le prestazioni più elevate. Tre le basi fondamentali per raggiungere questo risultato: attenti controlli in ogni singola fase produttiva; qualità superiore dei materiali utilizzati; personale altamente qualificato. Tutto questo assicura un elevato valore produttivo che rende Modelli Ceramici International un marchio di qualità superiore. Tutti i nostri prodotti rispondono alle più severe Normative Europee in materia di sicurezza e realizzazione. Questa precisa filosofia di produzione si estende a tutta la gamma di prodotti per i diversi settori di utilizzo, dal modello alla prima forma, proseguendo con la matrice in gesso e gomma o in resina, epossidica ed ecologica. Confermando la tradizionale disposizione verso il futuro e l'innovazione, Modelli Ceramici International nel 2005 inizia un nuovo processo produttivo la realizzazione di stampi di produzione in resina micro porosa e come servizio alla clientela la diffusione del proprio know-how. La creazione di un nuovo reparto produttivo realizzato in funzione dell'ottimizzazione del prodotto da parte di tutti coloro che contribuiscono ogni giorno a rendere Modelli Ceramici International una realtà di successo.*

# laboratorio test

L'esperienza ventennale della Modelli Ceramici International nel settore della modellazione ha portato all'apertura di un nuovo laboratorio per i test industriali sui prodotti realizzati. Con questo reparto, Modelli Ceramici International vuole migliorare il servizio verso i propri clienti. Utilizzando il nuovo laboratorio potranno avere soluzione le problematiche connesse alla produzione. Saranno finalmente seguite tutte le fasi produttive, tenendo sotto controllo la tempistica e la qualità dei risultati ottenuti. Durante le prove di collaggio, potranno essere utilizzati impasti prodotti da fornitori locali, oppure impasti prodotti e forniti dal cliente. Possiamo offrire un servizio di Know-how per la formazione del personale durante le fasi di collaggio, documentando tutto il ciclo produttivo per facilitare l'industrializzazione presso il cliente. Possiamo, inoltre, fornire un servizio di consulenza tecnologica, ricerca e analisi di laboratorio per migliorare la qualità dei prodotti finiti, quali Test sulla funzionalità di scarico dei W.C., sia a terra che sospesi, e Test sulla tenuta per i W.C., Bidete lavabi sospesi. E' attualmente in fase di progettazione un apposito macchinario, utilizzando il quale, sarà possibile rilasciare al Cliente una certificazione, come previsto dalla normativa EN997. Grazie a un team di tecnici capaci e qualificati, le richieste più varie potranno essere soddisfatte. La nostra azienda è dotata delle tecniche più avanzate quindi in grado di risolvere tutte le problematiche riscontrate durante le fasi di messa in produzione. Con l'esperienza e la praticità che la distinguono, la nostra azienda riuscirà a trovare la soluzione migliore per ottenere il risultato voluto.

*Modelli Ceramici International's experience in modelling has led to the opening of a new department, the laboratory for industrial tests. With this new department, Modelli Ceramici International wants to improve the service offered to its Clients. In fact, with this new laboratory it is possible to sort out the problems relating to production by following all productive stages and keeping under control process's time and outcomes' quality. During casting test can either be used slip from local suppliers or slip made and supplied by the Client. We can offer a know-how service for staff training during casting phases giving a report of all production stages so as to make industrialization at Client's site easier. We can also supply technologic advice, research, laboratory tests services aiming to improve the quality of final products, such as Flush Tests on W.C., both wall-hung and floor-standing ones, as well as Load Tests on wall-hung W.C., Bidets and wash basin. It is currently being projected a relevant equipment, whose use will enable us to give to the Client the pertaining Certification, as foreseen by EN997 standards. Thanks to a team of skilled and capable technicians, we can meet all sorts of requirements. In fact our company is provided with most advanced techniques, so as to sort out any problem occurring during all production stages. Standing out for its twenty-years experience, qualification and background, our company will be capable to find the best solution in order to achieve the desired goal.*





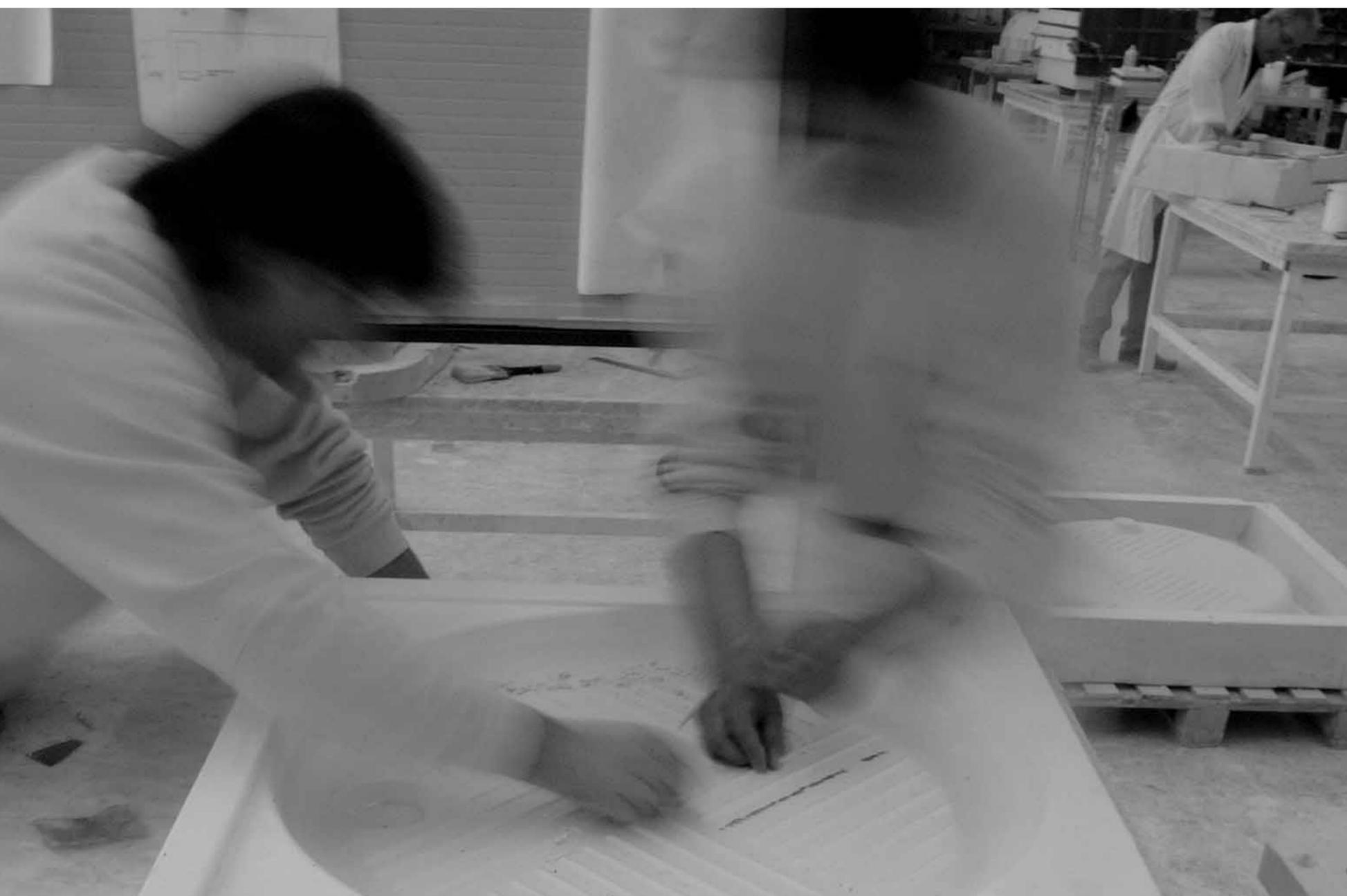
Dopo un attento studio dei disegni tecnici, il modello viene disegnato su una lastra di gesso poi ritagliata lungo i bordi al fine di ottenere un disegno che ne rispetti perfettamente la pianta. Successivamente, si prepara una sagoma del modello in plastica, si cola del gesso sulla lastra precedentemente preparata e, dopo qualche minuto di essiccazione, lo si lavora con la sagoma in plastica. Ad essiccazione avvenuta, si prendono le misure che verranno poi segnate sul modello; infine, questo viene rifinito con delle apposite stecche e ferri fino ad ottenere il modello vero e proprio.

*After carefully examining technical drawings, the pattern is drawn on a plaster slab which is cut out along its edges to obtain a drawing perfectly corresponding to its plan. Then a plastic shape of the model is made, some plaster is cast onto the previously prepared slab and, after a few minutes drying-process, it is processed using the plastic shape. After the plaster dried, it is necessary to take measurements to mark onto the pattern; finally, the pattern is polished by using slats and other tools so much that the pattern is finished.*



La realizzazione dei nuovi modelli avviene grazie alla formazione tecnica e alla ventennale esperienza del personale altamente qualificato.

*New models are created as a direct result of the technical training provided for staff and the twenty years of experience accumulated by our highly-qualified personnel.*

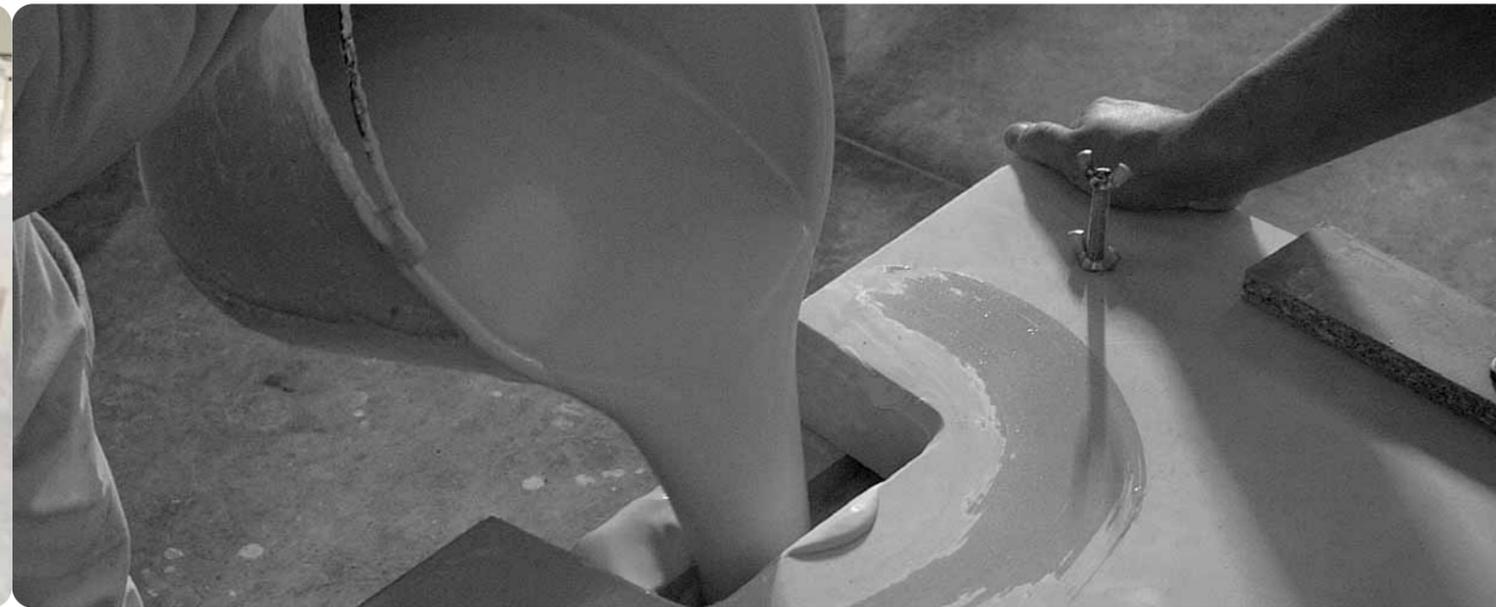


# prime forme

La prima forma è un involucro in gesso formato da due o più pezzi: innanzi tutto la base, poi il bacino, i laterali e, se necessario, dei tasselli interni, che devono combaciare perfettamente tra di loro affinché il materiale che poi verrà colato all'interno non fuoriesca. Dopo la colatura, si eliminano eventuali sbavature e lo stampo è pronto per le prove di essiccazione e cottura.

*The first mould is a plaster cover formed by two or more pieces: first of all the base, the bowl, lateral pieces and, if necessary, inside wedges. All these pieces must join perfectly so as the plaster cast inside does not come out. After casting plaster, any dregs are finished and the mould is ready for drying and cooking tests.*

# colaggio stampi



matrici

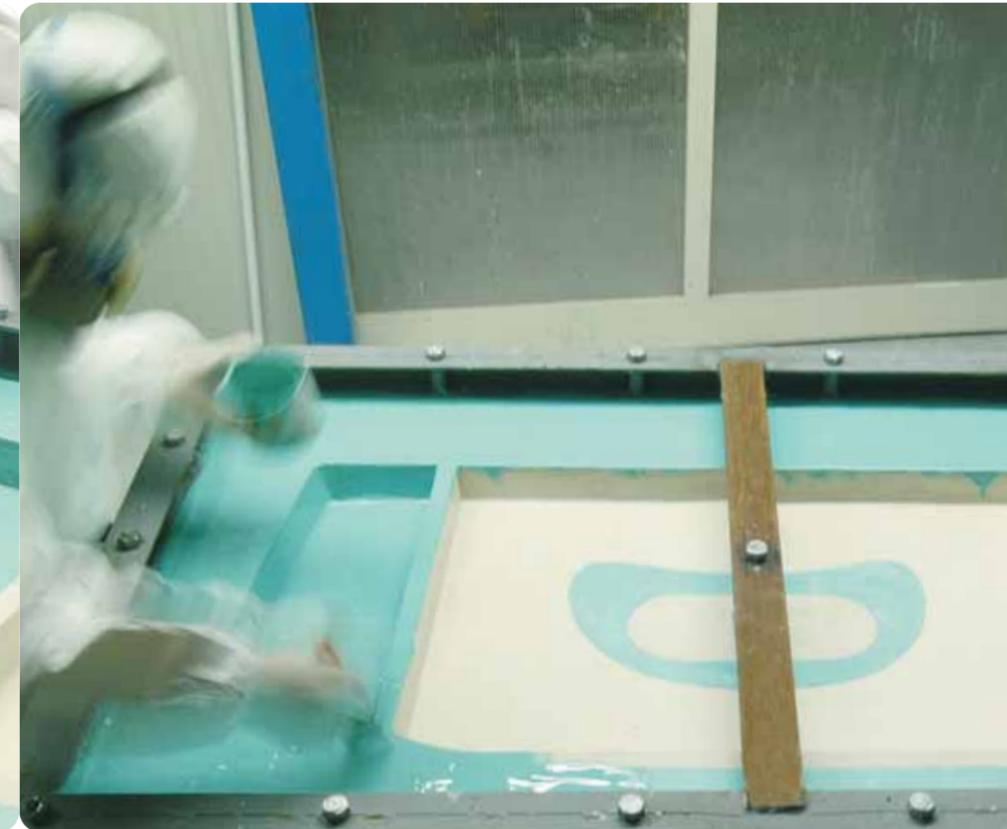
Come per le prime forme, si crea innanzi tutto un involucro che sarà utilizzato per la colatura del gesso. La matrice può essere in gomma, resina o gesso secondo quanto richiesto dal cliente. Partendo dalla base e successivamente con il bacino ed i laterali, si crea una sorta di recipiente la cui base corrisponde al perimetro della prima forma e che servirà per la colatura delle stampe di produzione.

*As for first moulds, a cover is created for casting plaster. The die can be made of rubber, resin or plaster depending on clients' requests. Starting with the base and adding the bowl and the lateral pieces, a kind of container whose base perfectly corresponds with first mould's perimeter is made; it will serve for moulds casting.*

Questa fase è successiva alla realizzazione della matrice: prima si tratta la matrice con del sapone distaccante, poi si prepara in un recipiente la quantità di gesso necessaria per il riempimento della matrice. Si cola il gesso liquido e, ad essiccazione avvenuta, si effettua la sformatura che servirà da collaudo per la matrice e come forma di produzione per eventuali prove di colatura.

*This phase follows the making of the mould: first of all, the mould is treated with a special soap used to detach different pieces of the mould, then the required amount of plaster mixed with water for filling in the mould is prepared. After plaster casting and drying, the stripping phase serves for testing the mould and for any casting tests.*

# epossidiche ed ecologiche

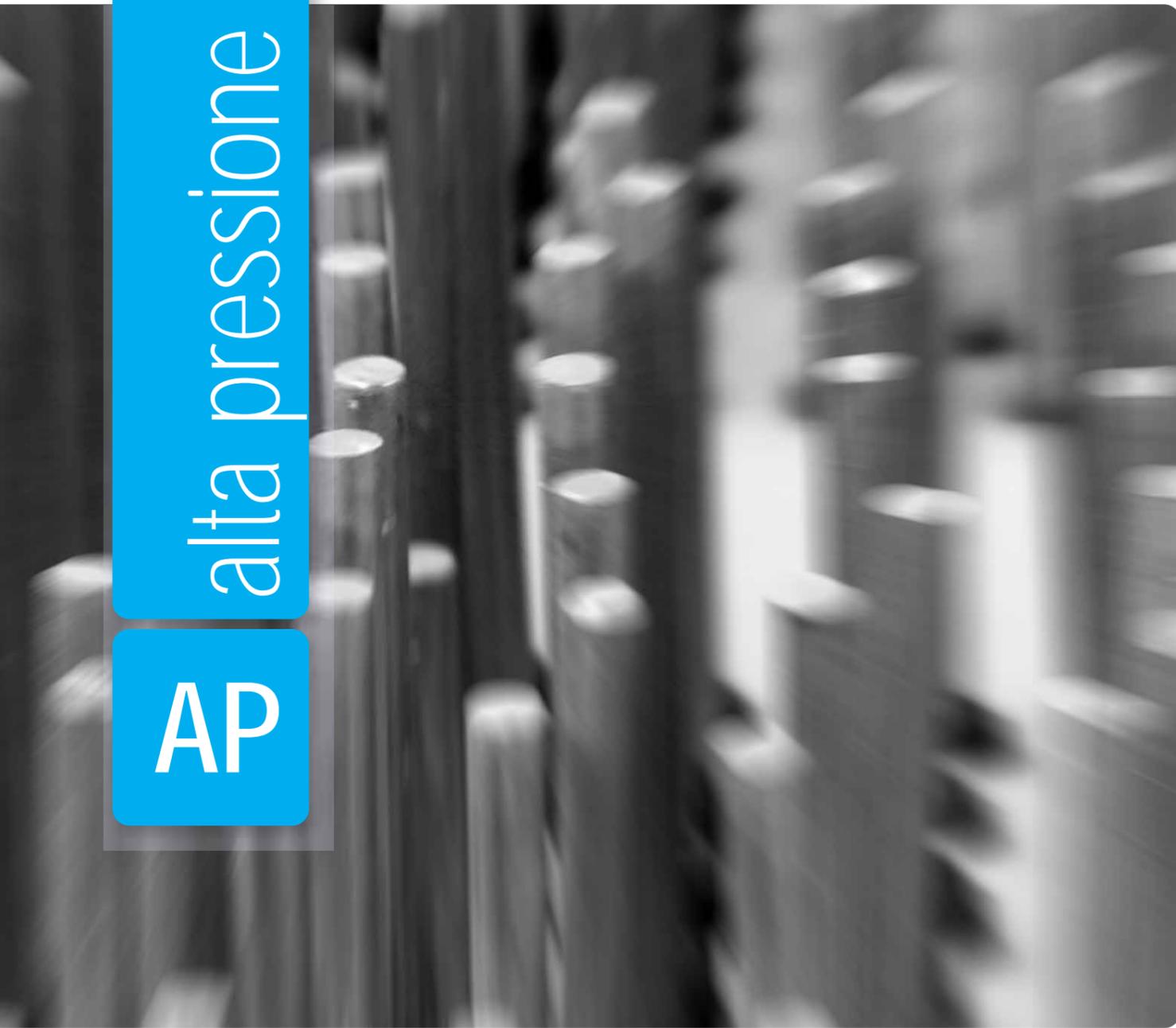


sala resine

Nell'area preparazione resine, un locale di circa cinquanta mq climatizzato ed aspirato nel pieno rispetto delle normative ambientali, addetti specializzati lavorano resine e gomme usate per la realizzazione delle matrici.  
*In the resins workshop, an approximately fifty square metres air-conditioned and ventilated room in compliance with the environmental laws in force, skilled workers use resins and rubbers for dies making.*

alta pressione

AP





# sala resine



Alta Pressione:  
la tecnologia del futuro.  
*High-Pressure:  
the technology of the future.*

La realizzazione di uno stampo micro poroso è la fase finale di un moderno ciclo produttivo che negli ultimi anni è entrato nel settore di articoli sanitari e stoviglie. Visti i costi elevati e la breve durata degli stampi per colaggio tradizionale e visto il costo di smaltimento per stampi non più utilizzabili la realizzazione di stampi in resina micro porosa è l'ultimo ritrovato nella produzione di ceramica. Le fasi che portano alla costruzione di tale tecnologia sono le stesse di un normale ciclo produttivo tradizionale. Costruzione del modello e della prima forma, realizzazione di una matrice, in resina epossidica o ecologica.

*The creation of a microporous mould is the final stage of a modern production cycle which in the past few years has been developed for the bathroom items and crockery sector. Considering the high cost and short lifespan of traditional casting moulds, and bearing in mind the cost of disposing of the exhausted moulds, the creation of microporous resin moulds is the latest discovery in the production of ceramics. The stages leading to construction using this technology are the same as in a normal, traditional production cycle. The model and first mould are constructed and a matrix die is created in epoxydic or environmentally-friendly resin.*



# materie prime



Le materie prime utilizzate nella nostra azienda sono tra le migliori esistenti per il settore ceramico sanitario. L'utilizzo di tali materiali da parte dei nostri addetti avviene nel pieno rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza e medicina del lavoro. Per lavorazione tradizionale utilizziamo resine epossidiche ed ecologiche. Mentre la resina per la lavorazione in Alta Pressione è formata da tre componenti, polvere resina e granulare. Per evitare ruggine durante la lavorazione in Alta Pressione tutta la bulloneria e raccordi vari sono in acciaio inox.

*The raw materials used by our company are among the best in existence within the ceramic bathroom items sector. Our employees use these materials in full compliance with current legislation relating to safety and health in the workplace. We use epoxydic and environmentally-friendly resin for traditional processing. The resin used in High-Pressure processing, on the other hand, consists of three components, granular and powder resin. To avoid rust forming during High-Pressure processing, the entire assembly of nuts, bolts and various attachments is made using stainless steel.*



Il procedimento per la miscelazione è la fase più delicata di tutta lavorazione. I tre componenti passano un periodo di stoccaggio in una cella di refrigerazione ad una temperatura di 14°C per almeno tre giorni. La lavorazione della resina avviene in un locale climatizzato con un controllo costante della temperatura.

*The mixing stage is the most delicate in the entire processing procedure. The three components are stored in a refrigeration cell at a temperature of 14°C for at least three days. The resin is processed in a climate-controlled room where the temperature is monitored constantly.*

# stoccaggio e refrigerazione

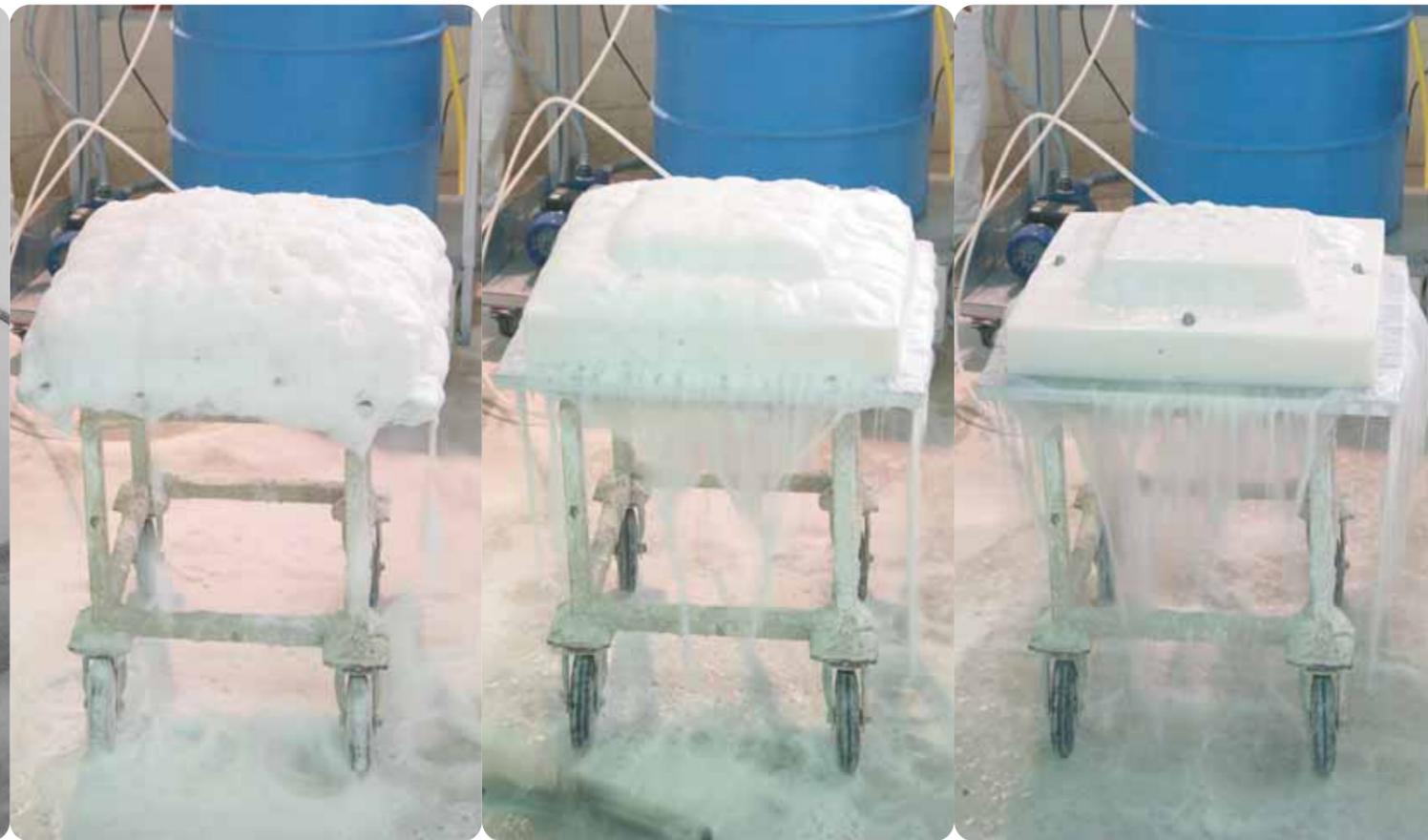
# rassodamento



Nella fase finale della lavorazione la stampa colata è pronta per la sformatura dalla matrice. Viene immersa in una vasca d'acqua ad una temperatura di 45° e lasciata in raffreddamento e rassodamento. Questo per controllare le eventuali deformazioni.

*In the final processing stage the cast mould is ready for the "delivery" of the matrix die. It is placed in a tub of water at a temperature of 45°C and left to cool and harden. This allows us to check for any warping present.*

# drenaggio e lavaggio



Il lavaggio dello stampo viene effettuato utilizzando una pompa a membrana che collegata allo stampo permette di iniettare acqua e aria in modo sequenziale, in modo da lavare lo stampo e di aprire i pori che serviranno per la lavorazione in alta pressione. Con il passare dei cicli di lavaggio, possiamo notare, che al diminuire della schiuma aumenterà la porosità.

*The mould is washed using a diaphragm pump which, when connected to the mould, injects air and water in a sequential manner in order to wash the mould and open the pores needed for High-Pressure processing. As the washing cycles pass it is clear that with the reduction in foam comes an increase in porosity.*

# magazzino



# sala impasti



spedizioni

tra i nostri  
clienti figurano  
*our customers*



AGAPE  
ANTONIO LUPI DESIGN  
THERMOMAT  
XILON  
VIGLACERA (VIETNAM)  
NEW FORM LIFE  
SCARABEO  
CERAMICA GLOBO  
NIC DESIGN  
TECMA  
DISEGNO CERAMICA  
ESEDRA  
SAMARSKY (RUSSIA)  
ELITE CERAMICS (ENGLAND)  
OLYMPIA  
LECICO GROUP (EGITTO)  
INCEA  
CANAKCILAR (TURCHIA)  
VITRA (TURCHIA)  
PONTE GIULIO  
ROCA (SPAGNA)  
GESSI  
GALASSIA  
ART CERAM

# collaudo sanitari





# collaudo stoviglierie



Il collaudo avviene direttamente presso il cliente, consiste nell'istallare lo stampo micro poroso sul banco di colaggio e aiutare con degli interventi mirati per avere una lavorazione ottimale.

*The product is tested at the customer's establishment: the microporous mould is installed on the casting bench and company personnel are on hand to perform all the necessary adjustments which are aimed at achieving optimum performance levels.*

# TEST MACHINE 997

Con l'utilizzo da parte del nostro Paese delle direttive europee relative alle norme di sicurezza nell'ambito della produzione di sanitari in ceramica, le nostre aziende hanno messo a punto e realizzato una macchina che permette di effettuare tutti i test previsti dalla suddetta normativa. Si tratta di una struttura molto compatta che può essere attrezzata secondo le necessità del Cliente.

La TEST MACHINE\_997 consente di effettuare le prove fondamentali quali il Test di Scarico, il Test del Vuoto e il Test di Carico Statico su sanitari a terra, sospesi e lavabi. Tutte le funzioni sono gestite da un computer touch-screen integrato.

La TEST MACHINE\_997 è realizzata in alluminio strutturale, è fornita di tutti i dispositivi di sicurezza in conformità con le normative vigenti previste per rendere il lavoro dell'operatore sicuro e privo di pericoli.

*Due to the introduction in our Country of the European Safety Standards in the ceramic sanitary ware field, our companies have designed and realized the Test Machine which can implement all tests foreseen by the related Standards. It is a very compact structure which may be equipped according to Client's needs.*

*The TEST MACHINE\_997 allows to implement essential tests such as Flush Test, Vacuum Leak Test and Static Load Test, both on floor standing and wall-hung sanitary-wares and wash-basins. All functions are run by an integrated touch-screen PC.*

*The TEST MACHINE\_997 is made of structural aluminium, it is furnished with all safety devices in compliance with current safety Standards in order to make operator's work safe and free from any risk.*

#### Test di Scarico

La **TEST MACHINE\_997** consente di effettuare il Test di Scarico, usando 50 biglie e 6 litri d'acqua. L'acqua è caricata in una cassetta accessoriata con dei sensori di livello. Le biglie vengono poste all'interno del vaso, dopo lo scarico le biglie vengono raccolte in un apposito cestello, già contate e memorizzate dal computer. Abbiamo realizzato l'impianto idraulico in modo da poter utilizzare sempre la stessa acqua per effettuare tutte le prove: un sistema di filtraggio provvede a recuperare l'acqua raccolta nella vasca inferiore e a renderla disponibile per il riempimento della cassetta di scarico per nuovi test.

#### Test del Vuoto

La **TEST MACHINE\_997** consente di effettuare il Test di Tenuta del Vuoto dei vasi per verificare che non vi siano perdite e garantirne quindi il corretto funzionamento, senza dispersioni di liquidi o odori. L'aria presente all'interno del pezzo viene aspirata fino al raggiungimento di vuoto prestabilito tramite un sistema di valvole comandate elettronicamente. Si attende un tempo prefissato, dopo il quale, se il grado di vuoto si mantiene stabile, si può ritenere che la tenuta del sanitario è assicurata.

#### Test di carico statico

La **TEST MACHINE\_997** è in grado di effettuare il Test di Carico Statico su sanitari sospesi e lavabi. Tutto il processo viene gestito da un computer touch-screen. Il sanitario da sottoporre al test viene fissato ai supporti integrati alla struttura della macchina. Un pistone ad aria agganciato ad una cella di carico, montata alla sommità della macchina esercita una pressione verticale sul pezzo pari a 400 kg. per 1 ora, come previsto dalla Normativa 997.

L'operatore controlla che tutte le operazioni scorrano adeguatamente tramite il pannello di controllo. Tutti i test effettuati sono registrati e memorizzati dal computer touch-screen alla fine di ciascun ciclo di test, grazie all'apposita stampante, viene stampato il relativo report. Tale report costituisce un documento ufficiale da cui si evince il buon funzionamento dei sanitari sottoposti ai test.

#### Flush Test

The **TEST MACHINE\_997** can implement the flush test by using 50 balls in 6 litres of water. The water is loaded into a tank furnished with level-detectors. The balls are placed in the WC bowl, after flushing the balls are discharged and collected into a provided basket, while the number of the balls flushed down is counted and stored by the PC. The hydraulic system has been realized so that the same water can be used for all tests: the water is collected into a lower tank and it is used for filling the water tank for new flushes, by means of a provided filtering system.

#### Vacuum Leak Test

The **TEST MACHINE\_997** can carry out Vacuum Leak Tests on WCs to check whether there are leaks, thus assuring its correct functioning without any dispersion of liquid or odour. The air contained inside the item is sucked when reaching the pre-set vacuum by means of an electronically-run valves. There is a fixed waiting time after which, if the vacuum's degree keeps steady, it means that the piece's tightness is guaranteed.

#### Static Load Test

The **TEST MACHINE\_997** can implement static load tests on wall-hug sanitary wares and wash-basins. The whole process is run by a touch-screen PC. The piece to be tested is fixed on supports integrated to the Machine's structure. An air-piston coupled to a load-cell, mounted on the machine's top, makes a 400 kg. vertical pressure on the item for 1 hour time, as foreseen by 997 Standards. The operator controls that all operations run properly through the control board. All tests are registered and stored by the touch-screen PC and at the end of the tests' cycle a report is printed out by means of an provided integrated printer. This report is an official document showing evidence of the good functioning of the tested sanitary wares.



# VACUUM TEST UNIT

## Test del Vuoto

L'Unità per il Test del Vuoto consente di effettuare il Test di Tenuta del Vuoto dei vasi per verificare che non vi siano perdite e garantirne quindi il corretto funzionamento, senza dispersioni di liquidi o odori. L'aria presente all'interno del pezzo viene aspirata fino al raggiungimento di vuoto prestabilito tramite un sistema di valvole pneumatiche. Si attende un tempo prefissato, dopo il quale, se il valore di vuoto si mantiene stabile, si può ritenere che la tenuta del sanitario è assicurata.

## *Vacuum Leak Test*

*THE VACUUM LEAK TEST UNIT CAN CARRY OUT VACUUM LEAK TESTS ON WCS TO CHECK WHETHER THERE ARE LEAKS, THUS ASSURING THE CORRECT FUNCTIONING WITHOUT ANY DISPERSION OF LIQUID OR ODOUR. THE AIR CONTAINED INSIDE THE ITEM IS SUCKED WHEN REACHING THE PRE-SET VACUUM BY MEANS OF PNEUMATIC VALVES. THERE IS A PRE-SET WAITING TIME AFTER WHICH, IF THE VACUUM'S VALUE KEEPS STEADY, IT MEANS THAT PIECE'S TIGHTNESS IS GUARANTEED.*





01

01 UNITA' PRONTA PER L'USO  
*UNIT READY FOR TEST*



02

02 POSIZIONARE IL SANITARIO PER EFFETTUARE LA PROVA VUOTO  
*PLACE SANITARY WARE TO CARRY OUT VACUUM TEST*



03

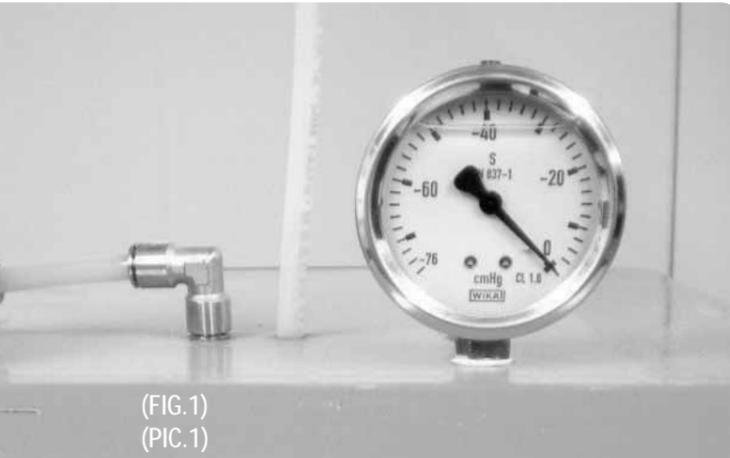
03 LEVE DI COMANDO "BLOCCO" E "VUOTO"  
*"LOCK" AND "VACUUM" CONTROL LEVERS*



04

04 INSERIRE I TAPPI IN SILICONE PER CHIUDERE ENTRATE E USCITE ACQUA DEL SANITARIO  
*INSERT SILICON PLUGS TO CLOSE WATER INLETS/OUTLETS OF THE SANITARY WARE*

05



(FIG.1)  
(PIC.1)



(FIG.2)  
(PIC.2)



(FIG.3)  
(PIC.3)



06

05 PORTARE IL LIVELLO VUOTO DA 0 BAR (FIG.1) A -0,4 BAR (FIG.3) TRAMITE LA LEVA PRESSIONE VUOTO (FIG.2)  
BY MEANS OF THE VACUUM LEVER (PIC.2) BRING VACUUM VALUE FROM 0 BARS (PIC.1) TO -0,4 BARS (PIC.3)

06 CHIUDERE IL PISTONE TRAMITE LEVA DI COMANDO (BLOCCO)  
CLOSE THE PISTON BY MEANS OF THE LOCK LEVER



# italia e estero



La Modelli Ceramici S.r.l. fornisce al cliente un servizio di modellazione e di consulenza tecnica direttamente nei propri locali sia sul territorio nazionale che all'estero. Tale servizio concerne la consulenza inerente i modelli veri e propri nonché tutto il processo produttivo, dalla formazione del personale all'avvio ed uso di macchinari. Modelli Ceramici è presente sul territorio internazionale, nella fattispecie in Iraq, Egitto, Tunisia, Israele, Siria, Algeria, India, Libano e Romania.

*Modelli Ceramici Ltd. supplies its customers a modelling and technical advice service both in Italy and abroad. This is an advice service concerning modelling and the entire production process, from vocational training to starting and using machinery. Modelli Ceramici Ltd. supplies its services abroad, in the case of point in Iraq, Egypt, Tunisia, Israel, Syria, Algeria, India, Libano e Romania.*

## INFORMATIVA EX ART. 13, D. LGS. N. 196/2003 - CLIENTI

Gentile cliente, desideriamo informarla che il Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, Codice in materia di protezione dei dati personali, prevede la protezione dei dati personali di chiunque e garantisce che il trattamento dei dati stessi venga effettuato nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità dell'interessato, con particolare riferimento alla Sua riservatezza e alla Sua identità personale. In ottemperanza a tale normativa desideriamo preventivamente informarla che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e disciplinato assicurando un elevato livello di tutela dei Suoi diritti e delle Sue libertà fondamentali. Finalità del trattamento: I dati personali da Lei spontaneamente forniti saranno trattati per finalità relative all'esecuzione degli adempimenti derivanti dal contratto con noi intercorso. Le operazioni di trattamento si protrarranno per tutta la durata del rapporto stesso e, successivamente, per l'espletamento degli obblighi di legge e per finalità amministrativo-contabili. I dati raccolti, registrati e conservati potranno essere utilizzati per redigere rapporti statistici sulla nostra attività ad esclusivo uso interno. I dati personali non saranno utilizzati oltre le finalità suddette. Per trattamento deve intendersi qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuati anche senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione di dati, anche se non registrati in una banca di dati. Modalità del trattamento: I dati personali forniti saranno trattati con l'ausilio di strumenti elettronici e/o informatici, con supporti cartacei, ed ogni altro tipo di supporto idoneo nel rispetto delle misure minime di sicurezza prescritte dal Codice sulla Privacy. I trattamenti saranno effettuati esclusivamente da soggetti appositamente incaricati, sotto la direzione del Responsabile del Trattamento dei dati personali e, previa formazione in materia di privacy. Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati: Il conferimento dei dati personali necessari per l'esecuzione e gestione del rapporto contrattuale è obbligatorio. L'eventuale mancato conferimento dei dati personali, potrebbe comportare l'impossibilità di instaurare o proseguire il rapporto contrattuale nei limiti in cui tali dati sono necessari per l'esecuzione dello stesso o sono previsti da obblighi di legge. Ambito di comunicazione e/o diffusione dei dati: I dati personali non saranno comunicati ad altri soggetti, né saranno oggetto di diffusione se non chiedendole espressamente il consenso. Nell'ambito delle attività di tipo amministrativo-contabili e fiscali si rende talvolta necessaria la comunicazione, diffusione o trasmissione di alcuni dati trattati a soggetti esterni quali ad esempio istituti bancari, uffici pubblici, commercialisti, consulenti, avvocati. Un elenco nominativo di tali soggetti può essere reperito presso la nostra sede.

Titolare, responsabile e incaricati del trattamento: Il Titolare del trattamento è la società MODELLI CERAMICI INTERNATIONAL S.R.L., corrente in Civita Castellana (VT), 01033, via Fontana Matuccia, snc. L'elenco aggiornato delle varie figure responsabili e degli incaricati autorizzati dal Responsabile del Trattamento ad effettuare le operazioni di trattamento, custodia e conservazione dei dati personali è consultabile presso la nostra sede. Luogo del trattamento e conservazione dei dati: Tutte le operazioni di trattamento dei dati personali saranno effettuate presso la sede legale suddetta la cui organizzazione interna è suddivisa in un'attività di front office e un'attività di back office. I dati personali saranno conservati in appositi locali ed archivi custoditi. Consegna copia informativa: Copia della presente Informativa viene rilasciata all'interessato all'atto del conferimento dei dati e precedentemente ad ogni operazione di trattamento. Diritti\* di cui all'art. 7 del Codice sulla Privacy: In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del Titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. n. 196/2003, "Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti", che per Sua comodità si riproduce integralmente: I. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile. II. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione: a) dell'origine dei dati personali; b) delle finalità e modalità del trattamento; c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2; e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati. III. L'interessato ha diritto di ottenere: a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati; c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato. IV. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte: a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta; b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale. \*Per consentirle l'esercizio dei diritti di cui all'articolo 7 del Codice Privacy abbiamo predisposto un modello cartaceo reperibile presso la nostra sede legale.

Modelli Ceramici International S.r.l.

01033 Civita Castellana (VT) Italy

Via Fontana Matuccia snc

tel. e fax +39 0761 599890

[www.modelliceramics.com](http://www.modelliceramics.com)

[info@modelliceramics.com](mailto:info@modelliceramics.com)

[export@modelliceramics.com](mailto:export@modelliceramics.com)



MODELLI CERAMICI INTERNATIONAL  
modeling & design for ceramic industry